

Materiales de instrucción accesibles (AIM)

Información Básica para Familias



PACER Center and the National Center on
Accessible Instructional Materials at CAST

Materiales de instrucción accesibles (AIM)

Información Básica para Familias

Algunos estudiantes con discapacidades tienen dificultades para leer libros de texto y otros materiales de aprendizaje. Por ejemplo, un estudiante invidente quizás no puede ver el libro y el estudiante que tiene una discapacidad física no pueda sostener un libro. Para lograr el éxito en la escuela, estos estudiantes y otros como ellos necesitan materiales de aprendizaje en formatos especializados llamados “materiales de instrucción accesibles” o Accessible Instructional Materials “AIM”. La ley federal de educación especial, la Ley de Educación para Personas con Discapacidades (Individuals with Disabilities Education Act – IDEA), incluye un requerimiento que las escuelas proporcionen AIM a los estudiantes con discapacidades de primaria y secundaria que los necesitan. (Véase Información NIMAS del Departamento de Educación de los Estados Unidos, al final de este documento.)

Este librito ayudará a usted y a otros miembros del equipo del Programa de Educación Individualizada (Individualized Education Program – IEP) de su hijo(a) a decidir:

1. si el estudiante necesita AIM,
2. qué tipo de formato especializado se necesita,
3. cómo tener acceso a los materiales para el estudiante y
4. qué clase de apoyo requiere el estudiante para usar AIM.

¿Necesita mi hijo con discapacidades los materiales de instrucción accesibles?

Muchos materiales que los estudiantes usan en los salones de clase son impresos, tales como los libros de texto y hojas informativas. Algunos estudiantes tienen problemas para leer estos materiales. Para resolver este problema, los materiales educativos proporcionan la misma información contenida en los libros de texto u hojas informativas en un formato que los estudiantes con discapacidades pueden usar con más facilidad. Algunos ejemplos de materiales de instrucción accesibles son el braille, la letra grande además de textos de audio y digitales.

¿Cómo puedo saber si mi hijo necesita materiales de instrucción accesibles?

Los estudiantes con discapacidades pudieran necesitar materiales de instrucción accesibles por una variedad de razones. Una indicación en general

*¿Cuál es la diferencia entre **materiales de instrucción accesibles** o **materiales alternativos**?*

*Como aquí se usa, los **materiales de instrucción accesibles** presentan exactamente el mismo contenido como libros de texto impresos u otro tipo de material instructivo.*

*Como aquí se usa, los **materiales alternativos** tienen contenido que aborda el mismo tema pero es modificado en alguna manera para que sea entendible por el estudiante. Por ejemplo, un estudiante con una discapacidad intelectual pudiera necesitar el contenido de un libro de texto modificado para que la información sea presentada en una forma más simple que la versión estándar.*

de que un estudiante necesita dichos materiales es si él o ella entiende la información presentada en un libro u otro material, pero no puede leer o hacer uso del material por sí mismo. Por ejemplo, su hija pudiera entender el contenido de un libro de ciencias si alguien se lo lee en voz alta, pero su discapacidad no le permite leer el libro por sí misma.

Algunas cosas que usted puede considerar mientras decide si su niño necesita o no los materiales de instrucción accesibles pueden incluir la vista de él o ella, su audición, sus habilidades físicas, habilidades de lectura, los resultados de evaluaciones y sus calificaciones. He aquí unas sugerencias de preguntas para su consideración:

- ¿Puede mi hijo ver el material lo suficientemente bien para leer la información?
- ¿Puede mi hijo sujetar un libro y voltear las páginas independientemente?
- ¿Puede mi hijo leer una asignación típica en un libro de texto sin cansarse?

Si usted respondió “no” a cualquiera de estas preguntas, usted y otros miembros del equipo del IEP de su hijo deberá entonces determinar si su hijo necesita exactamente el mismo contenido en uno o más formatos especializados o si su hijo necesita contenido modificado o materiales alternativos.

Si yo pienso que mi hijo necesita materiales de instrucción accesibles ¿Qué debo hacer?

Si usted piensa que su hijo necesita materiales de instrucción accesibles, discútalo con los otros miembros del equipo del IEP de su hijo. IDEA requiere que las escuelas provean materiales de instrucción accesibles para los estudiantes con discapacidades que lo necesitan.

¿Cómo son seleccionados los materiales de instrucción accesibles?

Existen cuatro tipos de formatos especializados que hacen los materiales de instrucción accesibles para los estudiantes: Braille, letras grandes, audio y texto digital. Usted y los otros miembros del equipo del IEP trabajarán juntos para decidir qué formatos satisfarán las necesidades de su hijo.

¿Qué tipos de formatos especializados hay disponibles?

- **Braille:** El Braille es un formato especializado usado casi exclusivamente por personas con impedimentos visuales. Es un sistema de lectura y escritura a través del tacto, hecho de patrones de puntos resaltados para letras, números y signos de puntuación. Los formatos en Braille pueden ser producidos tanto como un documento impreso o como un archivo digital para ser leído usando una computadora u otra tecnología con un aparato de visualización Braille.
- **Letra grande:** La letra grande es un formato de materiales en copia dura (impresa) cuyo texto que es más grande que el tamaño que se usa en la mayoría de los materiales estándar. Algunas veces puede haber más espacio blanco en la página que en el documento original. Algunas páginas impresas en letra grande son del mismo tamaño que los libros de texto estándar y algunos son más grandes.
- **Audio:** Los formatos Audio proveen información con voz que el estudiante puede escuchar y entender. La voz pudiera ser humana o pudiera ser voz electrónica sintetizada hablada por una computadora u otro aparato.
- **Texto digital:** Los formatos de texto digital presentan información en muchas formas diferentes. Si un material impreso es proveído en formato digital, el estudiante puede leerlo, escucharlo o ambos. Puede ser presentado visualmente desplegando el texto en

una computadora o cualquier otro aparato electrónico. El tamaño y el color del texto pueden ser cambiados. Si un estudiante está escuchando el formato digital, él o ella pueden cambiar la velocidad en la cual se están leyendo las palabras.

¿Cómo puedo saber cuál formato debe usar mi hijo?

El equipo del IEP va a necesitar seleccionar cuál formato (braille, letra grande, audio o texto digital) pudiera ser el mejor para su hijo. Al tomar la decisión, el equipo debe considerar qué formato va a habilitar a su hijo a:

- tener acceso a información contenida en los materiales impresos,
- trabajar tan independientemente como sea posible,
- desarrollar destrezas de lectura y a
- participar en el salón de clases y a acceder al curriculum de educación general

Algunos estudiantes pudieran usar diferentes formatos en diferentes lugares y para diferentes tareas. Por ejemplo, el equipo pudiera determinar que pudiera ser mejor para su hijo usar un texto digital en la escuela y una versión de audio en casa. O un estudiante pudiera usar un libro de texto digital para ciencias y un libro de ejercicios de letra grande para matemáticas. Usted trabajará junto con el equipo del IEP de su hijo para decidir qué formatos serán usados y cuándo. Además, su hijo pudiera necesitar un periodo de prueba con diferentes formatos para determinar cuál es el más efectivo para diferentes tareas y actividades.

¿Cómo se obtienen los materiales de instrucción accesibles para mi hijo?

Existen una variedad de recursos para adquirir materiales de instrucción accesibles para estudiantes que los necesitan. Sin embargo, algunos recursos pueden ser

usados únicamente para proveer materiales en formatos especializados para estudiantes que cumplen con cierto criterio de elegibilidad. Si usted y las otras personas que forman parte del equipo del IEP de su hijo han decidido que su hijo necesita materiales de instrucción accesibles, es la responsabilidad de alguien de la escuela a seguir las políticas y procedimientos desarrollados por el Estado o la agencia local educativa para adquirir el material en el formato necesario. Estas políticas y procedimientos deben ser consistentes con los requerimientos de IDEA relacionados con acceso a materiales educativos para estudiantes con discapacidades.

¿Cuáles son los recursos comunes para adquirir materiales de instrucción accesibles?

La siguiente es una lista de recursos comunes para adquirir AIM para estudiantes:

- **National Instructional Materials Access Center:** El Centro Nacional de Acceso a Materiales Educativos (NIMAC) es una biblioteca nacional de recursos de archivos electrónicos que pueden ser usados por las agencias educativas estatales y algunos distritos escolares para usar versiones de libros de texto y material educativo en braille, letra grande, audio y texto digital. Solo ciertos estudiantes con discapacidades son elegibles para recibir formatos especializados a través de NIMAC.
- **Accessible Media Producers (AMPs):** “Accesible Media Producers” son organizaciones que producen materiales educativos en formatos especializados que pueden ser usados inmediatamente por estudiantes que son elegibles para sus servicios. Algunas organizaciones se enfocan en formatos digitales mientras que otras pueden crear versiones de libros de texto en braille o letra grande.

- **Casas editoriales:** Algunas casas editoriales de libros de texto ofrecen versiones digitales para su venta. Bajo algunas circunstancias, cuando los formatos accesibles no están disponibles a la venta, algunas casas editoriales aceptarán proveer un archivo digital sin costo para la escuela o permitirán a la escuela a escanear el libro y crear su propia copia electrónica.
- **Otros recursos:** Existen muchos sitios en el Internet donde se pueden comprar libros accesibles o que se ofrecen en forma gratuita. Las tiendas de libros en el Internet, sitios de libros en audio y bibliotecas todas pueden ser recursos para materiales de instrucción accesibles. Algunos libros de texto pudieran no estar disponibles; los materiales tales como novelas y otros libros en general pueden, algunas veces, ser adquiridos de estos recursos.
- **Creados localmente:** Aunque esto debería ser tratado como último recurso, si no existen otros recursos disponibles las escuelas pueden crearlos localmente, por ejemplo, escaneando los materiales impresos o por algún otro medio. Esto ciertamente sería el caso de materiales no publicados tales como material y pruebas elaboradas por los maestros. Cuando se trata de materiales publicados, se deben respetar los derechos de autor, y es siempre mejor para la escuela pedir permiso de la casa editorial antes de escanear o duplicar de cualquier otra manera material protegido que proviene de libros de texto.

¿Cómo puedo asegurar que mi hijo reciba los materiales de instrucción accesibles que él necesita?

El requerimiento de proporcionar materiales de instrucción accesibles a los estudiantes es una parte nueva de la ley de educación especial. No todas las escuelas tienen un sistema establecido para adquirir los materiales accesibles. El IEP de su hijo debe incluir una lista con los nombres de las personas responsables por localizar los materiales

necesarios y una fecha límite en que deben ser obtenidos (preferiblemente al mismo tiempo que los demás estudiantes reciban sus materiales impresos regulares). Si usted ha hecho sus propias investigaciones sobre diferentes fuentes de materiales de instrucción accesibles, podría compartir su información con el resto del equipo de IEP. Recuerde que si el equipo ha decidido que su hijo necesita materiales en un formato especializado, es responsabilidad de la escuela ubicar y comprar los materiales de instrucción accesibles requeridos.

Adicionalmente, como madre o padre, pudieran existir situaciones en las que usted quiere adquirir materiales accesibles para suplementar lo que su hijo está aprendiendo en la escuela. Posiblemente usted pueda adquirir unos materiales accesibles por sí mismo a través de productores de medios accesibles o los podría comprar en otros lugares.

¿Qué apoyos necesita mi hijo para usar materiales instructivos accesibles en forma efectiva?

Usted y el equipo del IEP de su hijo deben considerar si los siguientes tipos de apoyo son necesarios para que su hijo pueda usar los materiales de instrucción accesibles en forma efectiva:

- **Tecnología:** En algunos casos, puede necesitarse equipo especial para usar materiales de instrucción accesibles, especialmente aquellos formatos en audio o texto digital. Por ejemplo, si su hijo usa materiales en audio ¿los va a escuchar en una computadora, un mp3 o algún otro aparato? Si su hijo usa materiales en texto digital ¿se necesita software especial que le permita a su hijo agrandar el tamaño de las letras o cambiar de color el texto? Al decidir qué tecnología es necesaria, el equipo deberá pensar acerca de los diferentes lugares en que

su hijo usará esos materiales y cual sería lo que encaje mejor para las necesidades y preferencias de su hijo.

- **Entrenamiento:** Diferentes niveles de entrenamiento serán necesarios, dependiendo del tipo de materiales de instrucción accesibles que su hijo usa. Si su hijo usa libros de texto de letra grande probablemente no necesitará mucha ayuda para aprender cómo usarlo. Sin embargo, si su hijo usa un formato digital de texto grande, su hijo, su familia y el personal de la escuela probablemente necesitarán entrenamiento en el uso del formato y en el apoyo tecnológico. Es importante que usted como padre esté entrenado además de los profesionales para que los materiales de instrucción accesibles puedan ser usados en casa así como en la escuela.
- **Acomodaciones:** Su hijo pudiera necesitar otras acomodaciones además de los materiales de instrucción accesibles. Por ejemplo si se está usando el formato de audio, se necesitará un espacio silencioso para la lectura. Además, en algunos casos, otras acomodaciones tales como proveer respuestas orales a pruebas o tareas pudieran ser necesarias.
- **Servicios de apoyo:** Su hijo pudiera necesitar servicios de apoyo adicional para usar materiales de instrucción accesibles. Por ejemplo, un estudiante que usa materiales en formato de braille necesitará instrucción por un maestro con licencia para las personas con impedimentos visuales (Certified Teacher for the Visually Impaired CTVI). Si su hijo está usando tecnología, alguien pudiera ser asignado para proveer mantenimiento regular al equipo. Si su hijo tiene discapacidades físicas, los servicios de una terapeuta ocupacional o física pudieran ser necesarios para asegurar un posicionamiento adecuado.

¿Cómo aseguro que mi hijo reciba servicios de apoyo?

Usted y otros miembros del equipo del IEP deben trabajar juntos para determinar los apoyos necesarios. Todos los

apoyos deben ser enlistados por escrito en el documento del IEP, incluyendo quién es responsable en proveerlos y cuándo serán proporcionados. Si su hijo está apenas empezando a usar materiales de instrucción accesibles, el equipo pudiera desear incluir un periodo de prueba para ciertos apoyos (tales como la tecnología) y programar una reunión del IEP en algunos meses para discutir cómo están funcionando los apoyos.

Conclusión

Materiales de instrucción accesibles (Accesible Instructional Materials—AIM) pueden ayudar a los estudiantes con discapacidades a triunfar en la escuela. Es importante que las familias sepan que las escuelas están requeridas a proveer formatos especializados a los estudiantes que los necesitan. El equipo del IEP debe trabajar en conjunto para determinar si el AIM es necesario y de ser así, qué formatos son necesarios y cómo pueden ser proveídos para dar mejor apoyo al aprendizaje del estudiante y su participación en el salón de clases.

Recursos adicionales AIM:

Accesible Instructional Materials (AIM):

A Comprehensive Guide for Families and Advocates:
<http://aim.cast.org/> o <http://www.pacer.org>

National Center on Accesible Instructional Materials:
<http://aim.cast.org/>

National Instructional Materials Access Center:
<http://www.nimac.us/>

NIMAS Information from the U.S. Department of Education:
<http://idea.ed.gov/explore/view/p/%2Croot%2Cdynamyc%2CTopicalArea%2C10%2C>

Contacte su Centro para Padres local:

©2011, PACER Center and the National Center on Accessible Instructional Materials at CAST

PACER Center
8161 Normandale Blvd.
Minneapolis, MN 55437
Phone: 952.838.9000
PACER.org

National Center on Accessible
Instructional Materials at CAST
40 Harvard Mills Square, Suite 3
Wakefield, MA 01880-3233
Phone: 781.245.2212
aim.cast.org

 NATIONAL CENTER ON
ACCESSIBLE INSTRUCTIONAL MATERIALS

PACER CENTER 
CAMPEONES DE NIÑOS CON DISCAPACIDADES®